



## המשרד לאזרחים ותיקים המרכז לפניות ציבור

### תגמול חודשי לניצולי שואה יוצאי פולין

לידיעתך, ממשלת פולין, באמצעות המשרד לוטרנים ולקורבנות הרדיפות (Office for War Veterans and Victims of Oppression), מאפשרת, החל מאפריל 2015, תשלום תגמול חודשי לוטרנים ולנרדפים ילידי פולין המורחבת, בסכום של 403 זלוטי (כ-95 יורו). עד עכשיו שולם התגמול החודשי רק לזכאים שהיו בעלי חשבון בנק בפולין ומעתה התשלום יתבצע לחשבון בנק בישראל. **קרא בעיון את דפי ההסבר קודם למילוי טופס הבקשה.**

התגמול החודשי משולם למי שבשנים 1939-1956 היו:

1. וטרנים (ותיקי מלחמה) שהשתתפו במאמץ המלחמתי לעצמאותה של פולין, בצבא הפולני הרשמי וביחידות של בעלות הברית, בין אם במחתרת או באופן רשמי.
2. נרדפים עקב דת, לאום גזע או השקפה פוליטית אשר גורשו ונכלאו במחנות, גטאות, בתי סוהר, ומחנות לעובדי כפייה בגרמניה (לרבות נרדפים אשר ברחו לשטחי בריה"מ הריבונית ושם נכלאו במחנות לעובדי כפייה). זאת לרבות ילדים אשר הופרדו מהוריהם ונשלחו למחנות השמדה.

תנאי סף לזכאות הוא שהמבקש היה אזרח פולין במהלך ההשתתפות במאמץ המלחמתי או הרדיפות.

#### הנחיות למילוי הטופס:

- יש למלא את הטופס בפולנית, אך ניתן למלאו באנגלית.
- מילוי פרטים אישיים: יש למלא את השם המלא בפולנית או כפי שמופיע בדרכון.
- PESEL number** - מספר זהות בפולין - במידה ואינך אזרח פולין כיום, אין צורך למלא סעיף זה בטופס הבקשה.
- Type of pension or disabled pension, or place of work** - במידה והבקשה מוגשת על ידי ניצול השואה/ הוטח עצמו, אין צורך למלא סעיף זה.
- אם הבקשה מתייחסת לקצבת שארים יש לציין האם האלמן/ה מקבלים קצבת זקנה בשם המנוח/ה ומאיזו מדינה.
- בחלק השני, יש לסמן את האפשרות המתארת את הנרדפות אותה עברת **ולרשום באותיות לועזיות את שם המקום ואת המועדים הרלוונטיים** (מדויק ככל שניתן, במידה ואין חודש, לציין שנה). לדוגמא: Ghetto Warsaw 1940-1943.
- אם הנך וטח נא לסמן את האפשרות הנכונה ביותר עבורך בטופס הבקשה בין האפשרויות הנגעות לוטרנים.
- להלן האפשרויות השכיחות לתיאור נרדפות שאינה קשורה ללחימה:

#### 1. Incarceration due to reasons of nationality or race in ghettos in the period

כליאה בשל סיבות של לאום או גזע בגטאות בתקופה....

**יש להקיף בעיגול ולציין את שם הגטו ואת המועדים בהם שהית בו.**



## המשרד לאזרחים ותיקים המרכז לפניות ציבור

2. *incarceration in Nazi prisons, concentration camps and extermination centres in the period*

כליאה בכלא נאצי, מחנות ריכוז או מרכזי השמדה בתקופה....  
**יש להקיף בעיגול ולציין את שם המקום ואת המועדים בהם שהית בו.**

3. *Incarceration in other places of confinement whose conditions did not differ from those in concentration camps and the persons who were kept there remained at the disposal of the Nazi security authorities in the period*

כליאה במקומות אחרים בהם התנאים לא היו שונים מאלה שבמחנות הריכוז והאנשים שהוחזקו שם היו תחת גורמי הסמכות הנאצית בתקופה...  
**יש להקיף בעיגול ולציין את שם המחנה/ המקום ואת המועדים בהם שהית בו.**

4. *Incarceration in other places of confinement in which the incarceration of children up to the age of 14 was of an exterminatory character and the persons kept there remained at the disposal of the Nazi security authorities in the period*

כליאה במקומות אחרים בהם כליאתם של ילדים עד גיל 14 הייתה למטרות השמדה והאנשים שהוחזקו שם היו תחת גורמי הסמכות הנאצית בתקופה...  
**יש להקיף בעיגול ולציין את שם המחנה/ המקום ואת המועדים בהם שהית בו.**

5. *Incarceration in prisons or corrective labour camps or corrective labour colonies subordinate to the Supreme Board of NKVD Corrective Camps and Colonies (GULAG) and from March 1946 to the MVD of the USSR in the period*

כליאה בבתי כלא או במחנות עבודה או מושבות עבודה הכפופים ל- NKVD או בגולאג או ממרס 1946 תחת MVD של ברית המועצות בתקופה...  
**יש להקיף בעיגול ולציין את שם המחנה/ המקום ואת המועדים בהם שהית בו.**

6. *Forcible deportation to the USSR in the period*

גירוש בכפייה לברית המועצות בתקופה...  
**יש להקיף בעיגול ולציין את שם המקום אליו הגעת ואת המועדים בהם בוצע הגירוש.**

7. *Being taken away from parents for the purpose of extermination or the forcible change of nationality in the period*

נלקח מההורים לצורך השמדה או שינוי בכפייה של לאום בתקופה...



## המשרד לאזרחים ותיקים המרכז לפניות ציבור

### יש להקיף בעיגול ולציין את שם המקום ואת המועדים בהם שהית בו.

#### Details regarding repressions experienced or activities undertaken

תאור הנרדפות: יש לציין בשנית את שם המקום (גטו/ מחנה/ מאסר) ואת המועדים.

- הסעיף האחרון בטופס הבקשה: ויתור על סודיות על מנת שהמשרד הפולני יוכל לבחון את הבקשה, לפנות לגופים חיצוניים ולעין במסמכים נוספים שיכולים להוכיח את זכאותך.  
סמן את האפשרות ( TAK/YES ) וחתום את שמך באותיות לועזיות בתחתית הטופס.

#### הנחיות לגבי מסמכים נוספים והגשת הבקשה:

- על מגיש התביעה להמציא מסמכים המעידים על היותו וטן או נרדף כמפורט לעיל. יש לצרף כל מסמך, לרבות אישורים מממשלת גרמניה, ועידת התביעות או משרד האוצר יש לתרגם מסמכים אלו לפולנית ולאמת אצל נוטריון שהתרגום נאמן למקור. יתכן שתדרש להוסיף חותמת אפוסטיל לאימות שנעשה על ידי הנוטריון.
- יש לצרף צילום של העמוד בדרכון ישראלי שבו מופיע שם בעל הדרכון (מי ששינה את שמו חייב לצרף מסמך רשמי המאשר את שינוי השם). את הצילום יש לאמת על ידי נוטריון כהעתק נאמן למקור. במידה ואין ברשותך דרכון, יש לצרף צילום של תעודת הזהות. את צילום תעודת הזהות והתרגום יש לתרגם ולאמת באמצעות נוטריון כהעתק נאמן למקור.
- אם יש ברשותך מסמכים מקוריים מפולין כגון: תעודת לידה, אישור מגורים, תעודות מבית הספר וכדומה יש לצרף העתק לבקשה.
- יש לצרף מכתב המלצה מאת ארגון רשמי המציין כי מגיש התביעה הוכר כנרדף יוצא פולין. לקבלת האישור יש לפנות בטלפון למרכז הארגונים של ניצולי השואה בישראל לקבלת הנחיות נוספות לפי הפרטים הבאים:

כתובת: המסגר 55 קומה 2 ת"א, טל': 03-6243343 03-6242869  
פקס: 03-5613884, דואר אלקטרוני: [Merkaz1116@gmail.com](mailto:Merkaz1116@gmail.com)

לפי החוק הפולני נדרשת כתובת של איש קשר בפולין לצורך ההתכתבות. בטופס התביעה המצורף הוטבע פרטיו של איש קשר בבית חב"ד בורשה פולין, אשר הסכים לשמש כאיש קשר לצרכי התכתבות. לאחר הגשת הבקשה, המשרד הפולני ישלח את מכתב התשובה לאיש הקשר, וזה יעביר המכתב למרכז הארגונים של ניצולי השואה בישראל, אשר ישלח את המכתב אליך.  
אם יש לך איש קשר בעל כתובת קבועה בפולין - ציין את פרטיו בטופס התביעה.

לאחר הגשת כל המסמכים הרלוונטיים ינפיק המשרד בפולין החלטה בדבר הכרה עפ"י הוראות החוק. לכשתתקבל החלטה זו, יהיה עליך להציג את החלטת הרשות המוסמכת בפני הביטוח הלאומי הפולני, אשר יחל בהעברת תגמולים לזכאים.

את טופס הבקשה והמסמכים הנלווים יש לשלוח ישירות, בדואר רשום, למשרד לוטרנים וקורבנות לפי הכתובת:

Office for War Veterans and Victims of Oppression,  
2/4 Wspolna St. 00-926 Warsaw, Poland

---

המשרד לאזרחים ותיקים - המרכז לפניות ציבור  
כתובת: ת.ד 2512 בני ברק 5112401 טלפון: \*8840 פקס: 02-5605034  
דוא"ל: [infovatikim@pmo.gov.il](mailto:infovatikim@pmo.gov.il) אתר האינטרנט: [www.vatikim.gov.il](http://www.vatikim.gov.il)  
חפשו אותנו בפייסבוק: [המשרד לאזרחים ותיקים](#)